

KIPOR®

KIPOR POWER

MANUAL DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare, deoarece conține importante informații de siguranță.

SINEMASTER GENERATOR DIGITAL IG1000 IG1000s



PREFATA

Va multumim pentru achizitionarea generatoarelor KIPOR.

Acest manual contine informatii privind utilizarea si intretinerea generatoarelor IG1000, IG1000s.

Informatiile din acest manual se bazeaza pe cele mai recente date despre produse disponibile la momentul printarii.

Ne rezervam dreptul de a face modificari in orice moment, fara notificarea prealabila si fara nicio obligatie.

Aceasta publicatie nu poate fi reprodusa fara o aprobare scrisa.

Acest manual trebuie considerat o parte a generatorului si trebuie sa ramana in permanenta langa acesta.

Acordati o atentie sporita urmatoarelor informatii:

	AVERTISMENT	Imposibilitatea de a respecta instructiunile poate produce accidentari grave, moartea sau deteriorarea echipamentului! Cititi toate etichetele si manualul de utilizare inainte de operarea acestui generator. Utilizati generatorul doar in zone foarte bine ventilate. Gazele evacuate contin monoxid de carbon, care poate fi mortal. Intotdeauna opriti motorul inainte de realimentare. Asteptati 5 minute inainte de a reporni. Verificati daca este combustibil varsat sau scurgeri. Curatati si/sau reparati inainte de utilizare. Pastrati toate sursele de aprindere departe de rezervorul de combustibil.
	AVERTISMENT	Indica o mare posibilitate de ranire grava a personalului sau moarte, daca instructiunile de folosire nu sunt respectate.
	ATENTIE	Indica posibilitatea de ranire a personalului sau de avariere a echipamentului, daca instructiunile de folosire nu sunt respectate.
	Nota:	Ofera informatii utile. In cazul in care sunt probleme sau aveti nelamuriri in ceea ce priveste generatorul, consultati furnizorul autorizat.
	AVERTISMENT	Generatoarele produc curent electric in conditii de siguranta, daca sunt utilizate conform instructiunilor. Cititi manualul de utilizare inainte de operarea generatorului. Imposibilitatea de a face acest lucru poate duce la vatamare corporala si deteriorarea echipamentului.

Ilustratia poate varia in functie de model.

CUPRINS

1. Instructiuni de siguranta
2. Localizarea etichetelor de siguranta
3. Identificarea componentelor
4. Verificari pre-operare
5. Pornirea motorului
6. Utilizarea generatorului
7. Oprirea generatorului
8. Intretinerea
9. Transport / Depozitare
10. Probleme tehnice
11. Specificatii
12. Diagrama electrica
13. Kit lanterna
14. Anexa
15. Declaratia de conformitate EC

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA

⚠️ AVERTISMENT Operati cu atentie si in conditii de siguranta.

⚠️ AVERTISMENT



Generatoarele produc curent electric in conditii de siguranta, daca sunt utilizate conform instructiunilor. Cititi manualul de utilizare inainte de operarea generatorului. Imposibilitatea de a face acest lucru poate duce la vatamare corporala si deteriorarea echipamentului.

⚠️ AVERTISMENT



Gazele evacuate sunt toxice. Nu utilizati echipamentul in spatii inchise si fara ventilatie corespunzatoare. Generatorul se va folosi intotdeauna in zone deschise si ventilate.

⚠️ AVERTISMENT



Motorul este fierbinte in timpul functionarii si ramane astfel o perioada si dupa oprire. Tineti materialele inflamabile in afara zonei de utilizare a generatorului. Aveti grija sa nu atingeti partile fierbinti ale motorului si mai ales toba de esapament. Lasati motorul sa se raceasca, inainte de a depozita generatorul. Respectati semnele de avertizare atasate pe generator.

⚠️ AVERTISMENT

- Benzina este extrem de inflamabila si exploziva, in anumite conditii. Realimentati in zone bine ventilate si cu motorul oprit.
- Este interzis fumatul cand realimentati. De asemenea, este interzisa prezenta focului sau scanteilor langa generator.
- Stergeti imediat benzina varsata.
- Restrictionati utilizarea generatorului in zone cu grad ridicat de incendiu.

⚠️ AVERTISMENT



Conectarea necorespunzatoare la circuitul de alimentare poate duce la scapari de curent in retea.

Surplusurile de curent pot provoca electrocutarea muncitorilor sau a altor persoane care intra in contact cu linia de curent in timpul unei pene de curent si cand curentul este restabilit, generatorul poate exploda, arde, sau poate produce un incendiu la sistemul electric al cladirii.

⚠️ AVERTISMENT

- Intotdeauna faceti o inspectie vizuala inainte de pornirea motorului. Puteti preveni un accident sau o avarie a echipamentului.
- Plasati generatorul la cel putin 1 m de cladire sau de alte echipamente in timpul folosirii.
- Folositi generatorul pe o suprafata plana. Daca generatorul este inclinat, poate rezulta o varsare de combustibil.
- Invatati cum sa opriti generatorul rapid si intelegeti toate operatiunile. Nu permiteti oricarei persoane sa foloseasca generatorul fara instructiuni adecvate.
- Nu permiteti copiilor sau animalelor sa se apropie de generator, cand acesta functioneaza.
- Stati departe de piesele mobile in timpul functionarii generatorului.

- Generatorul va poate electrocuta, daca nu este bine folosit.
- Nu utilizati generatorul in ploaie, zapada, in conditii de umiditate excesiva sau cu mainile ude, deoarece operatorul poate sa se electrocuteze.



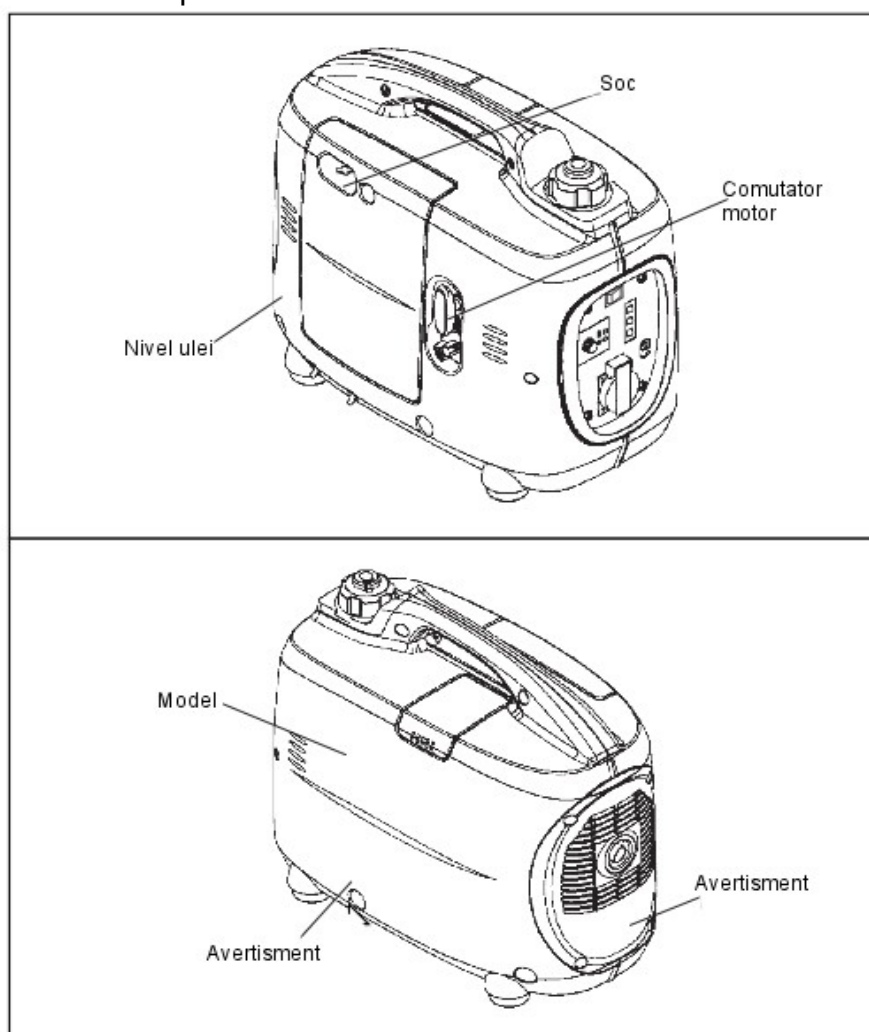
Nu aruncati echipamentele industriale si partile componente la gunoiul menajer!

In concordanta cu normele in vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deseurile si de abrogare a anumitor directive (directiva cadru a deseurilor), Directiva 2002/96/CE, privind deseurile de echipamente electrice si electronice, modificata prin Directiva 2003/108/CE si Directiva 2008/34/CE, Directiva 2000/53/CE, privind vehiculele scoase din uz, modificata prin Directiva 2008/33/CE, etc., echipamentele industriale si partile componente uzate, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectate separat si predate unui centru specializat de reciclare.

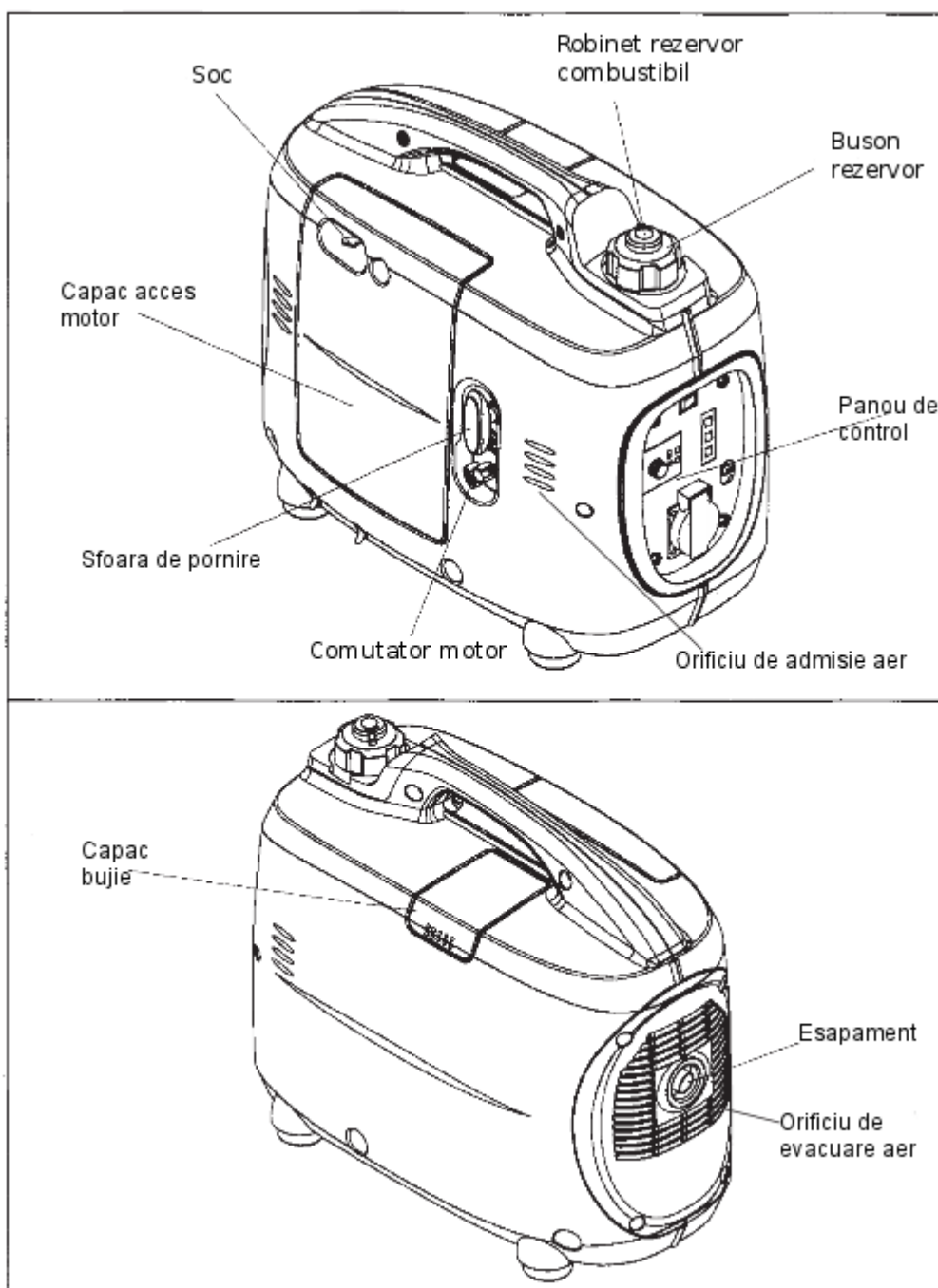
Este interzisa aruncarea acestora in natura, deoarece sunt o sursa potentiala de pericol si de poluare a mediului inconjurator.

2. LOCALIZAREA ETICHETELOR DE SIGURANTA

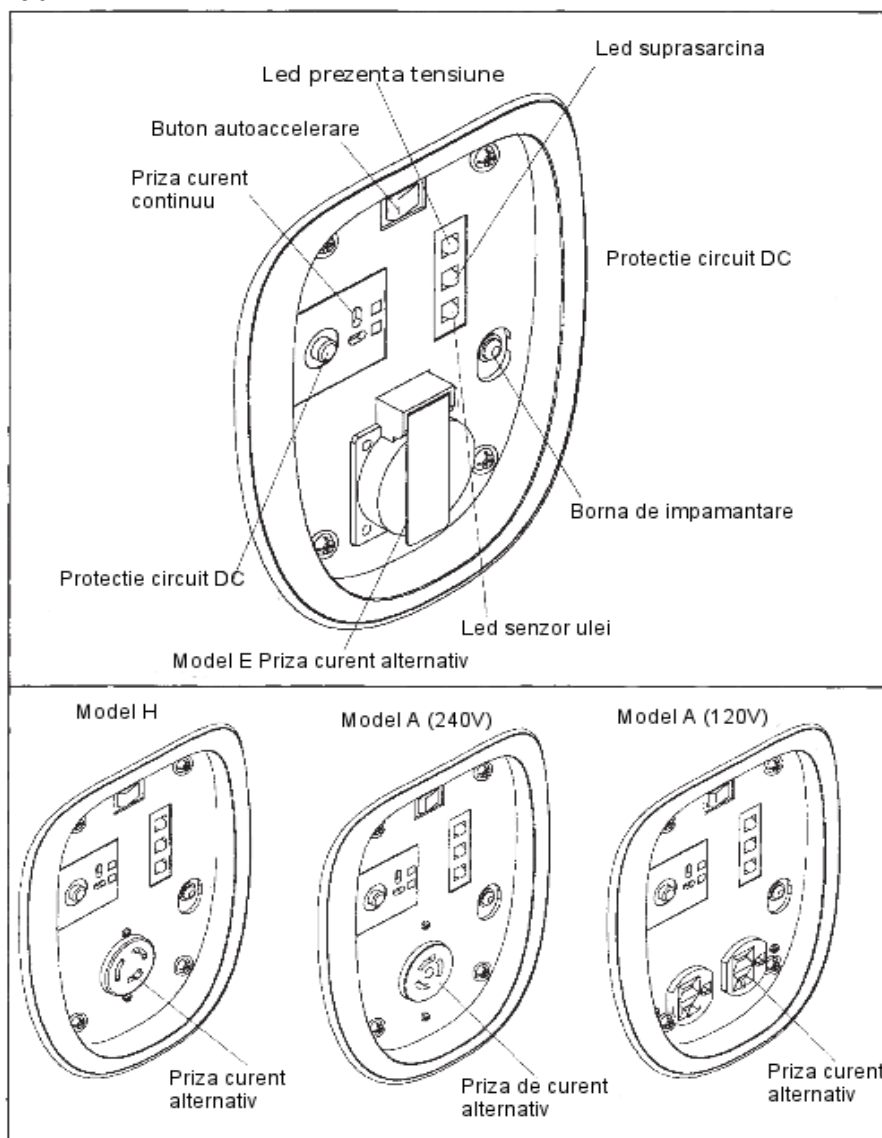
Aceste etichete de avertizare previn eventualele pericole care pot provoca rani grave. Cititi etichetele si informatiile din acest manual. Daca o eticheta se desprinde sau devine greu de citit, contactati distribuitorul KIPOR pentru a fi inlocuita.



3. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR



Panoul de comanda



Accelerare automata

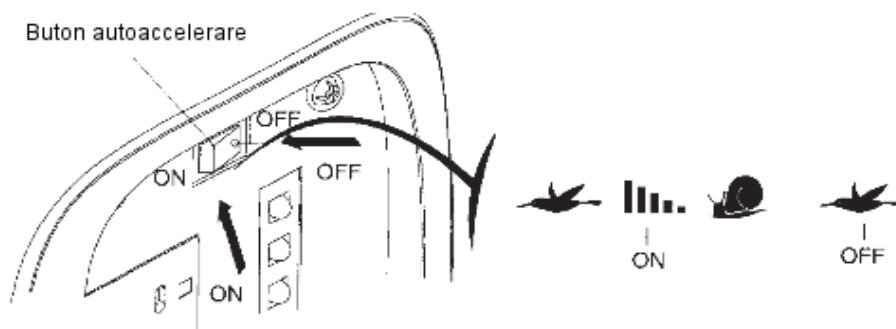
Motorul functioneaza normal cand aplicatiile electrice sunt deconectate si accelerat cand aplicatiile electrice sunt conectate. Acesta lucru este recomandat pentru a minimiza consumul de combustibil.

⚠ NOTA

- Sistemul inteligent de accelerare nu functioneaza eficient daca aplicatiile electrice au fluctuatii mari de putere. Acesta necesita un curent foarte mare la pornire.
- Cand se conecteaza simultan sarcini mari, sistemul de autoaccelerare trebuie oprit pentru a reduce fluctuatiile de tensiune.
- Cand folositi iesirea de 12V, opriți sistemul de autoaccelerare.

OFF=INCHIS:

Cand comutatorul este OFF (inchis), sistemul inteligent de autoaccelerare nu functioneaza. Motorul functioneaza la turatia nominala.



4. VERIFICARI PRE-OPERARE

⚠️ AVERTISMENT

- Verificati generatorul pe o suprafata plana si cu motorul oprit.

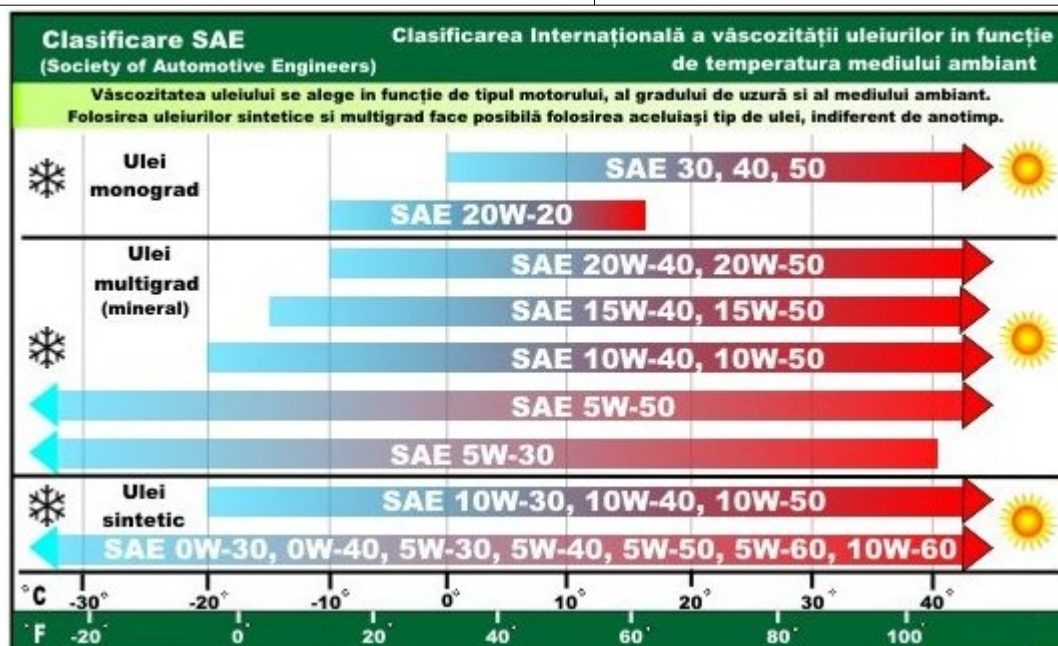
1. Verificati nivelul uleiului

⚠️ AVERTISMENT

- Folosirea uleiurilor slab detergente sau a celor pentru motoare in 2 timpi, duce la scurtarea duratei de functionare a motoarelor.
- Folositi uleiuri de calitate pentru motoare in 4 timpi, ale caror specificatii trebuie sa intruneasca cerintele producatorilor.
- Alegeti vascozitatea potrivita in functie de temperatura mediului ambiant.

Nivele de vascozitate SAE

Temperatura mediului ambiant	Tip ulei
- 25°C - 30°C	10W-30
- 15°C - 40°C	15W-40



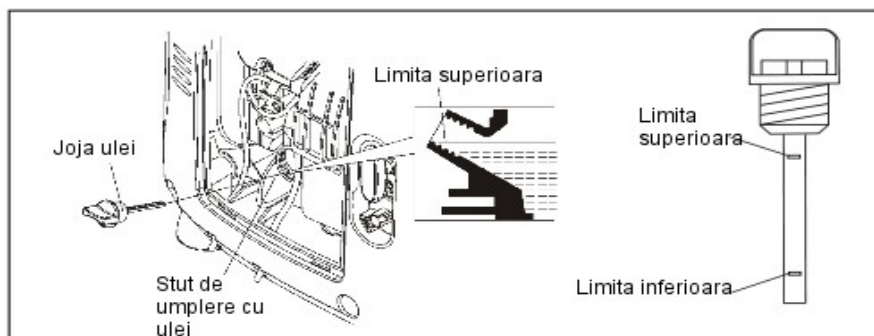
⚠️ ATENTIE

- Depozitati si utilizati uleiul cu atentie. Daca varsati ulei, stergeti imediat.
- Nu amestecati diferite tipuri de ulei.

Scoateti si stergeti joja de ulei cu o carpa curata. Verificati nivelul de ulei prin introducerea jojei fara a invarti. Daca nivelul de ulei este sub capatul jojei, completati cu uleiul recomandat pana la nivelul filetelui de la busonul de ulei.

⚠ NOTA

- Folosirea motorului cu ulei insuficient poate cauza avarii importante motorului.
- Sistemul de alarma pentru nivel scazut de ulei va opri motorul automat inainte ca nivelul uleiului sa scada sub limita de siguranta. Oricum, pentru a evita inconveniintele unei opriri neasteptate, este indicat sa verificati nivelul uleiului cu regularitate.



2. Verificarea nivelului de combustibil

Folositi benzina pentru automobil (benzina fara plumb sau cu continut scazut de plumb pentru a reduce depunerile din camera de ardere). Daca nivelul de combustibil este scazut, reumpleti rezervorul de combustibil pana la nivelul indicat.

Nu folositi amestec de benzina si ulei sau benzina murdara.

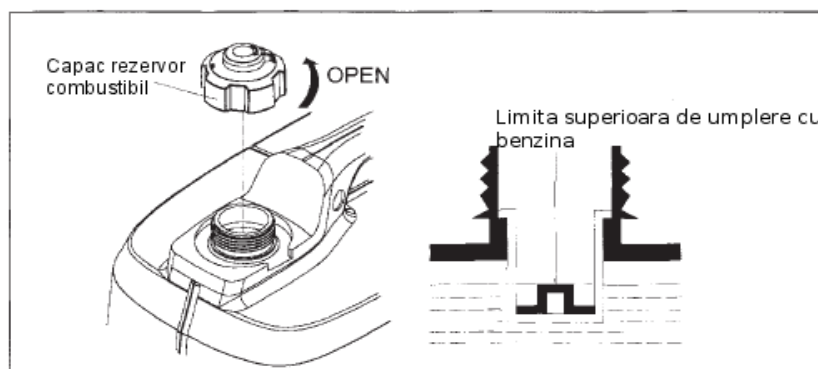
Evitati intrarea impuritatilor, prafului sau a apei in rezervorul de combustibil.

Dupa alimentare, strangeti bine capacul rezervorului de combustibil.

⚠ AVERTISMENT

- Benzina este foarte usor inflamabila si poate exploda in anumite conditii.
- Alimentarea se face intr-un spatiu bine ventilat si cu motorul oprit. Sunt interzise prezenta focului deschis si fumatul cand alimentati generatorul sau in spatiul de depozitare a combustibilului.
- Nu umpleti rezervorul peste limita marcata. Dupa realimentare, asigurati-va ca este strans bine capacul.
- Aveti grija sa nu varsati combustibil cand alimentati. Combustibilul varsat sau vaporii se pot aprinde. Asigurati-va ca zona este uscata inainte de pornirea motorului.
- Evitati contactul cu pielea sau inhalarea vaporilor. **TINETI LA DISTANTA DE COPII.**

Capacitate rezervor combustibil: 2.6L.



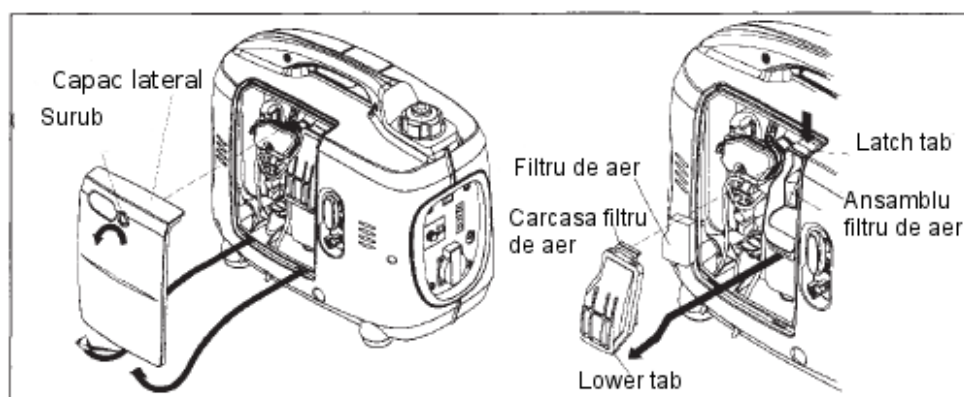
3. Verificati filtrul de aer

Verificati elementul filtrului de aer pentru a va asigura ca acesta este curat si in bune conditii de functionare.

Deschideti capacul lateral al generatorului.

Indepartati carcasa filtrului de aer si verificati elementul. Curatati sau inlocuiti elementul, daca este necesar.

⚠ ATENTIE: Nu porniti motorul fara filtru de aer. Poate aparea o uzura rapida a motorului prin contaminarea cu praf sau particule solide.



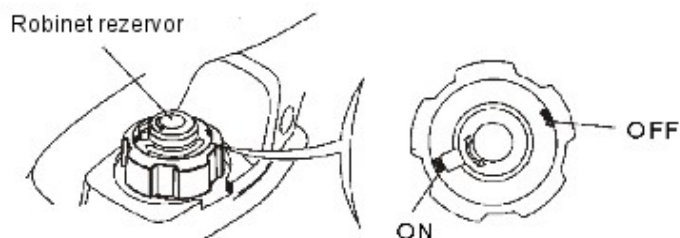
⚠ ATENTIE: Inchideti capacul rezervorului de combustibil inainte de transport.

5. PORNIREA MOTORULUI

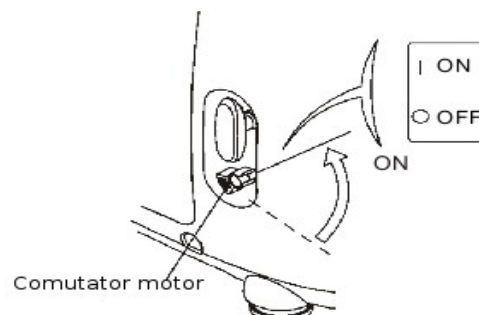
⚠ NOTA:

- Inainte de pornirea motorului, deconectati consumatorii.
- La pornirea generatorului, dupa ce ati adaugat combustibil sau dupa o depozitare pe termen lung sau dupa ce a ramas fara combustibil, setati manerul supapei de combustibil in pozitia "ON", dupa care asteptati 10-20 de secunde inainte de pornirea motorului.

1. Intoarceti robinetul de pe busonul rezervorului in sensul acelor de ceasornic pana la pozitia ON (pornit).

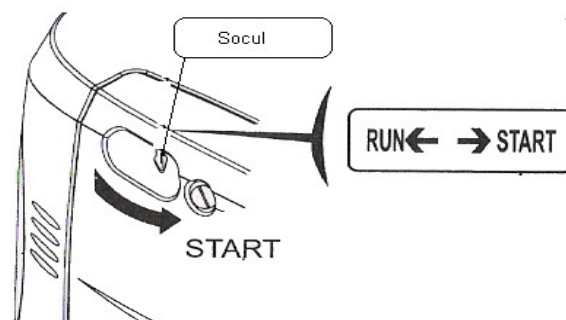


2. Intoarceti comutatorul motorului in pozitia ON.



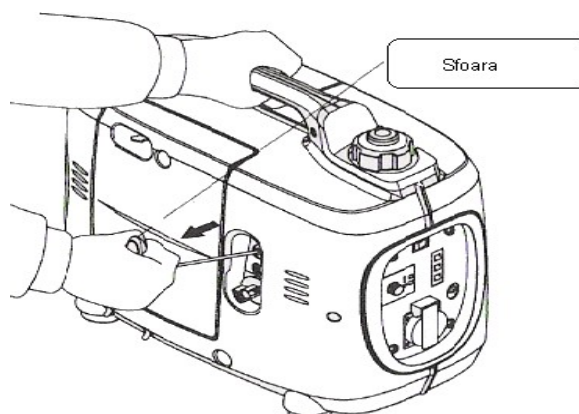
3. Miscati socul pana la pozitia START.

⚠ NOTA: Nu utilizati socul cand motorul este cald sau temperatura aerului este ridicata.

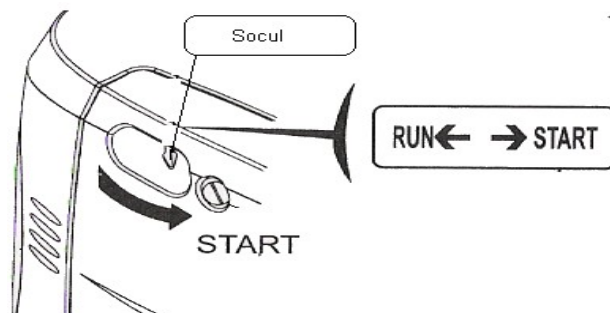


4. Trageți sfoara ușor până simțiți rezistență, după care trageți brusc, după cum este arătat mai jos.

⚠ ATENȚIE: Nu lăsați sfoara să lovească generatorul. Aduceți-o încet înapoi pentru a evita deteriorarea.



5. Mutati socul in pozitia RUN dupa ce motorul s-a incalzit.



⚠ NOTA: Dacă motorul s-a oprit și nu pornește, verificați nivelul uleiului înainte de a verifica alte zone ale generatorului.

Utilizarea la altitudine:

La altitudini mari amestecul carburantului standard aer-combustibil este foarte bogat. Performanțele vor scădea, iar consumul de combustibil va crește.

Performanțele la altitudine pot fi îmbunătățite prin instalarea unui jigler principal cu diametru mai mic. Dacă folosiți întotdeauna generatorul la o altitudine mai mare de 1.500 m peste nivelul mării, cereți dealerului KIPOR să facă aceste modificări la carburator.

Puterea motorului scade cu 3.5% pentru fiecare 300m creștere în altitudine. Efectul asupra performanțelor motorului vor fi mai mari dacă sunt realizate modificările necesare.

⚠ ATENȚIE: Folosirea generatorului la altitudini mai mici decât cele pentru care a fost reglat carburatorul poate duce la scăderea performanțelor, supraîncălzire, și daune serioase ale motorului datorită amestecului de carburant foarte sărac în combustibil.

6. UTILIZAREA GENERATORULUI



AVERTISMENT

- Pentru a preveni electrocutarea cauzata de aparatele defecte, generatorul trebuie sa aiba impamantare. Conductorul de impamantare trebuie conectat la sasiu si la o sursa externa de la sol.
- Conectarea unei surse de curent alternativ la sistemul electric al cladirii trebuie sa fie realizata de un electrician profesionist si trebuie sa corespunda normelor legale si electrice. Conectarea necorespunzatoare la circuitul de alimentare poate duce la scapari de curent in retea. Aceasta poate duce la electrocutarea personalului de interventie care lucreaza la retea. De asemenea, exista si pericolul de explozie sau incendiere a alternatorului sau a cablurilor conectate la acesta, atunci cand se restabileste alimentarea in retea.



ATENTIE

- Nu depasiti puterea nominala. Trebuie luata in considerare puterea totala a tuturor aparatelor electrice conectate.
- Nu depasiti limita de curent pentru fiecare din prize.
- Nu conectati generatorul la un circuit de uz casnic. Aceasta poate provoca daune generatorului sau aparatelor electrice din casa.
- Nu modificati sau utilizati generatorul in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat. De asemenea, respectati urmatoarele indicatii cand utilizati generatorul:
 1. Nu conectati generatoarele in paralel.
 2. Nu prelungiti toba de esapament.
- Cand este necesara utilizarea unui cablu prelungitor, folositi un cablu flexibil din cauciuc izolat (IEC 245 sau echivalentul).
- Lungimea maxima a cablurilor prelungitoare: 60m pentru cabluri de 2.5mm² si 100m pentru cabluri de 4mm². Cabluri prelungitoare prea lungi vor reduce puterea datorita rezistentei din cabluri.
- Tineti generatorul la distanta de alte cabluri sau fire electrice, precum liniile electrice.

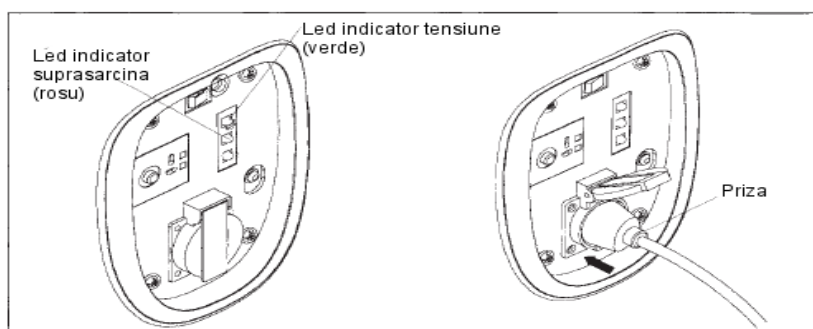


NOTA:

- Priza DC poate fi folosita in timp ce este utilizata puterea AC. Daca le utilizati pe amandoua simultan, asigurati-va ca nu depasiti puterea totala pentru AC si DC.
- Echipamentul electric (inclusiv cablurile si prizele) nu trebuie sa fie defect.

Aplicatii AC (curent alternativ)

1. Porniti generatorul si asigurati-va ca led-ul de tensiune este aprins (ledul verde).
2. Asigurati-va ca aparatul ce va fi alimentat de generator este oprit.



**ATENȚIE**

- Supraincercarea substantiala a generatorului, indicata de aprinderea continua a led-ului rosu poate afecta generatorul. Supraincercarile temporare, indicate de aprinderea pentru perioade scurte de timp a led-ului rosu, pot scurta durata de functionare a generatorului.
- Asigurati-va ca aparatele alimentate de la generator sunt in buna stare de functionare inainte de a le conecta la acesta. Daca un aparat conectat la generator incepe sa se comporte anormal, opriți imediat generatorul, deconectati aparatul si verificati-l.

3. In perioada de rodaj a generatorului (primele 20 de ore de functionare), sarcina acestuia trebuie sa fie de 50% din capacitatea totala. Astfel veti obtine cele mai bune rezultate si o durata mai mare de functionare.

Indicatorii de tensiune si suprasarcina; Indicator nivel ulei

Indicatorul de tensiune (led-ul verde) va ramane aprins in conditii normale de utilizare.

Daca generatorul este suprasolicitat (depaseste 1.0 kVA), sau daca este un scurtcircuit la aparatele alimentate de generator, indicatorul de tensiune se va stinge si se va aprinde indicatorul de suprasarcina (led-ul rosu), iar curentul furnizat de generator va fi oprit automat.

Opriti generatorul daca se aprinde led-ul rosu, cautati si indepartati cauza suprasolicitarii.

Indicatorul nivelului de ulei

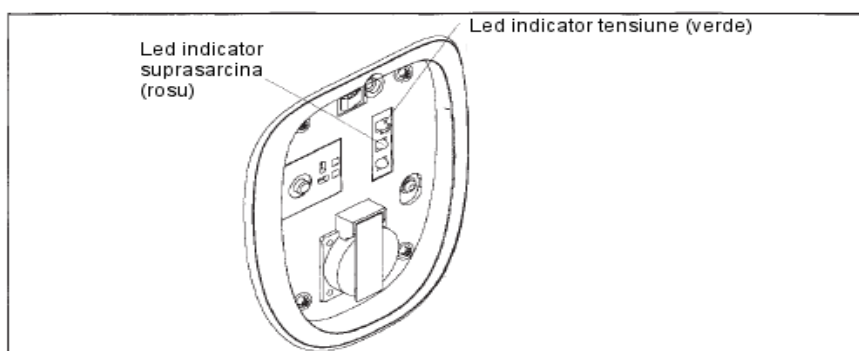
Daca led-ul senzorului de ulei se aprinde, verificati.

**NOTA**

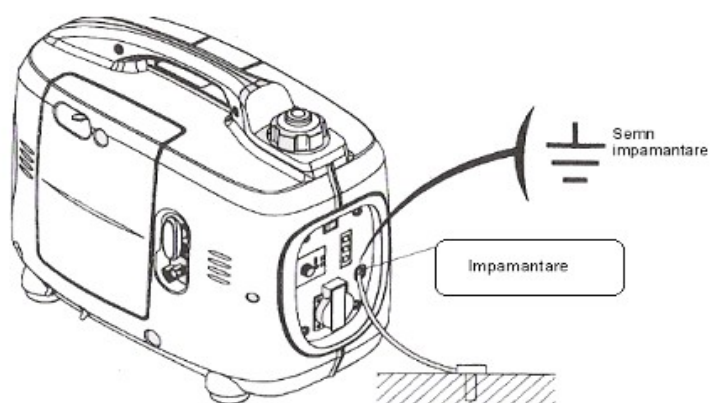
- Inainte de a conecta consumatorii la generator, verificati starea de functionare a acestora si puterea, care nu trebuie sa depaseasca valoarea generatorului. Dupa aceea conectati cablul aparatelor si porniti motorul.

**NOTA:**

- La pornire atat indicatorul de tensiune cat si cel de suprasarcina se aprind. Acest lucru este normal daca led-ul rosu se stinge in aproximativ 4 secunde. Daca acesta ramane aprins, adresati-va furnizorului autorizat.

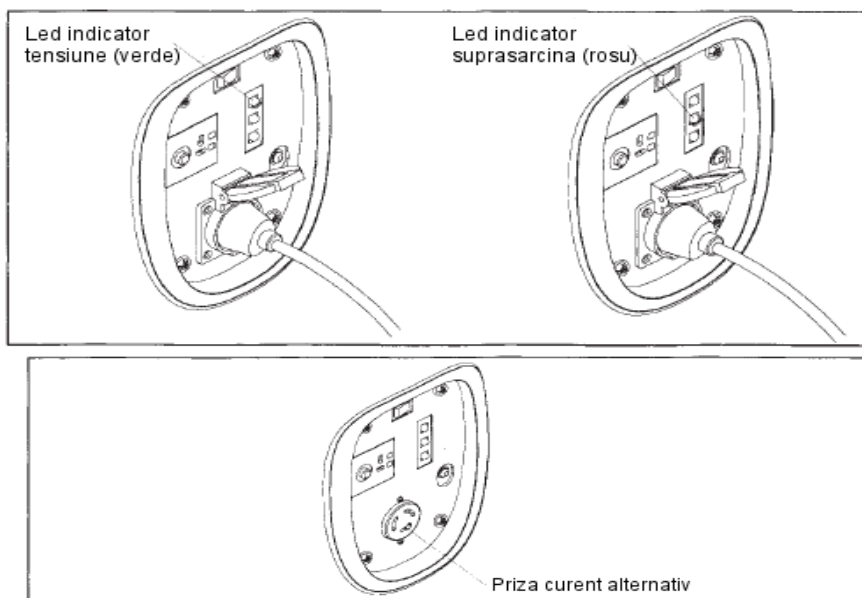


1. Conectati impamantarea.



2. Porniti motorul. Daca indicatorul de tensiune nu este aprins si, in schimb, este indicata o suprasarcina, opriti prin setarea comutatorului motorului in pozitia STOP, si reporniti motorul.
3. Asigutati-va ca echipamentul ce urmeaza a fi alimentat este oprit inainte de a-l conecta la generator.

⚠ ATENTIE Asigutati-va ca echipamentul ce urmeaza a fi alimentat este oprit inainte de a-l conecta la generator. Daca echipamentul este pornit, se pot produce accidente.



4. Porniti echipamentul.

Daca se declanseaza protectia pentru suprasarcina, indicatorul de tensiune se va stinge, iar indicatorul de suprasarcina se aprinde.

In aceasta situatie motorul ramane pornit si va trebui oprit manual prin setarea comutatorului motorului in pozitia STOP.

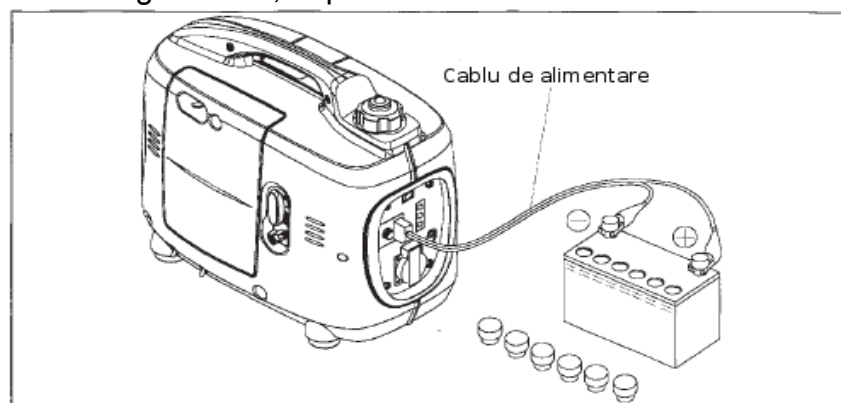
⚠ ATENTIE: Daca aparatul conectat necesita un curent mare de pornire, indicatoarele de tensiune si suprasarcina se aprind simultan pentru aproximativ 4 secunde. Aceasta este o situatie normala. Dupa pornirea aparatului conectat, indicatoarele vor reveni la normal.

Folosirea curentului continuu (DC)

Priza de 12Vc.c. se foloseste pentru incarcarea bateriilor auto. Cand folositi priza de 12Vc.c., opriti sistemul de accelerare automata.

⚠ NOTA: Cand se utilizeaza curentul continuu, setati comutatorul acceleratorului inteligent in pozitia OFF.

1. Conectati cablurile la generator, dupa care la bornele acumulatorului.



⚠ AVERTISMENT

- Pentru a preveni producerea de scantei in apropierea acumulatorului, conectati prima data cablul la generator si dupa aceea la acumulator. Deconectati prima data cablul de la acumulator.
- Inainte de a conecta cablurile de incarcare la acumulatorul montat pe masina, deconectati cablul de masa. Remontati cablul de masa al masinii, dupa ce ati deconectat cablurile de incarcare. Aceasta operatie va impiedica producerea de scantei prin scurtcircuitarea bateriei.

⚠ ATENTIE: Nu incercati sa porniti motorul autoturismului cand generatorul incarca acumulatorul. Puteti deteriora generatorul. Respectati polaritatea. Daca polaritatea este inversata puteti deteriora atat generatorul, cat si acumulatorul.

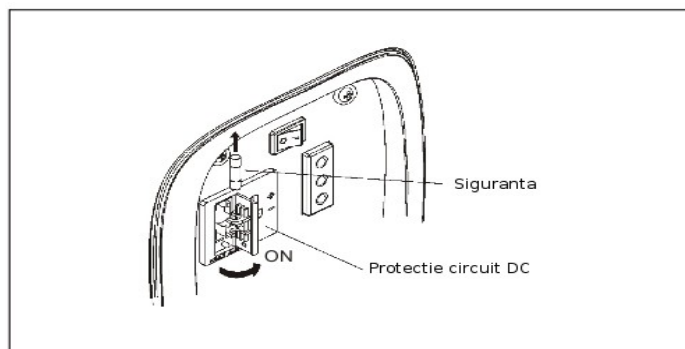
⚠ AVERTISMENT

- Bateria genereaza gaze explozive; Evitati producerea de scantei langa aceasta. Asigurati o buna ventilatie pe durata incarcarii.
- Bateria contine acid sulfuric. Evitati contactul cu pielea sau ochii, se pot produce arsuri grave. Purtati echipament de protectie.
- In cazul contactului dintre piele cu acidul sulfuric, clatiti cu apa din abundenta.
- In cazul contactului cu ochii, clatiti cu apa si contactati urgent medicul.
- Daca ati inghitit acid sulfuric, beti multa apa sau lapte. Contactati urgent medicul.
- **Nu lasati bateriile la indemana copiilor.**

2. Porniti motorul.

⚠ ATENTIE

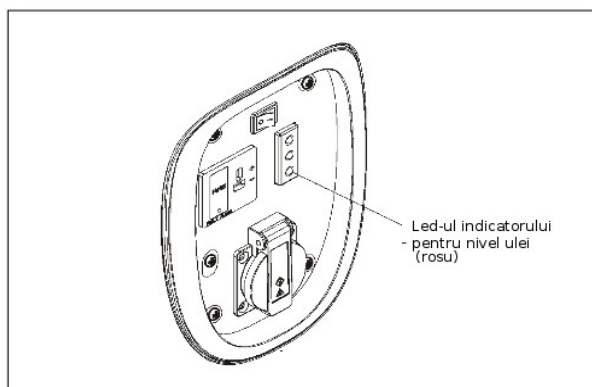
- Puteti folosi simultan curentul alternativ si cel continuu.
- Daca supraincarcati circuitul de 12V, se va declansa siguranta de protectie a acestuia; asteptati cateva secunde inainte de a o reconecta.



Sistem de alarma pentru nivel scazut de ulei

Acest sistem este proiectat pentru a evita deteriorarea motorului datorita unei cantitati insuficiente de ulei in carterul motorului. In cazul lipsei de ulei, sistemul de protectie opreste motorul inainte ca nivelul de ulei sa scada sub limita inferioara (comutatorul motorului va ramane in pozitia ON).

Daca sistemul de protectie opreste motorul, led-ul senzorului nivelului de ulei se va aprinde (rosu) in momentul in care veti incerca sa porniti generatorul, iar motorul nu va porni. In acest caz, adaugati ulei.

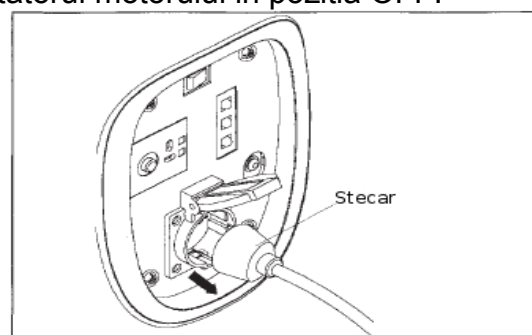


7. OPRIREA MOTORULUI

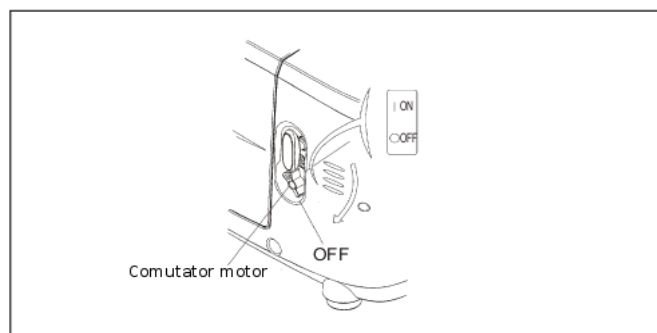
Pentru a opri motorul in caz de urgenta, setati comutatorul motorului in pozitia OFF.

In conditii normale:

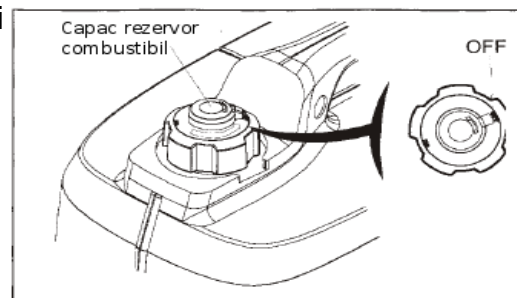
1. Deconectati si scoateti din priza echipamentul.



2. Setati comutatorul motorului in pozitia OFF.



3. Lasati motorul sa se raceasca, dupa care inchideti robinetul rezervorului.



⚠ ATENTIE: Asigurati-va ca robinetul rezervorului de combustibil, socul si comutatorul motorului sunt in pozitia OFF, cand opriti, transportati si/sau depozitati generatorul.

8. INTRETINEREA PRODUSULUI

Scopul intretinerii si respectarea programului de functionare este de a mentine generatorul in conditii optime de functionare.

Realizarea verificarilor se face conform tabelelor de mai jos.

⚠ AVERTISMENT: Opriti motorul inainte de a face orice operatie de intretinere. Daca motorul trebuie sa mearga, asigurati-va ca zona este bine ventilata. Gazele evacuate contin monoxid de carbon toxic.

⚠ ATENTIE: Utilizati piese de schimb KIPOR sau echivalente. Utilizarea de piese care nu sunt echivalente calitativ poate deteriora motorul.

Intervalul de verificare	Zilnic	Primele 8 ore	Urmatoarele 24 ore	Urmatoarele 50 ore	Din 100 in 100 de ore
Verificati si completati combustibilul	•				
Verificati uleiul	•				
Verificati daca sunt scurgeri de ulei	•				
Verificati si suflati filtrul de aer	•	Se inlocuieste mai des daca motorul functioneaza in zone cu mult praf!			
Schimbati uleiul		•	•	•	•
Inainte de oprirea motorului inchideti robinetul de alimentare cu carburant!					

Program de intretinere

Criterii		La fiecare utilizare	In prima luna sau la 10 de ore	La fiecare 3 luni sau la 50 de ore	La fiecare 6 luni sau la 100 de ore	In fiecare an sau la 300 de ore
Perioada de service (1)						
Ulei motor	Verificare nivel	•				
	Schimbare		•		•	
Filtru de aer	Verificare	•				
	Curatare			• (2)		
Bujie	Verificare - ajustare				•	
Dispozitiv parascantei	Curatare				•	

Decantor combustibil					.	
Jocul supapei	Verificare - ajustare					• (3)
Rezervorul si filtrul de combustibil	Curatare					• (3)
Sistemul de alimentare	Verificare	La fiecare 2 ani (Inlocuiti daca este necesar) (3)				

Nota: (1) Realizati intretinerea generatorului in luna sau la numarul de ore indicate, in functie de evenimentul care se produce primul.

(2) Realizati service-ul mai des atunci cand lucrați in zone cu mult praf. Service-ul trebuie realizat de catre dealer-ul autorizat, daca nu aveti sculele necesare si pregătirea mecanica. Pentru aceste proceduri faceti referire la manualul de reparatii.

(3) Aceste operatii se efectueaza intr-un service autorizat KIPOR.

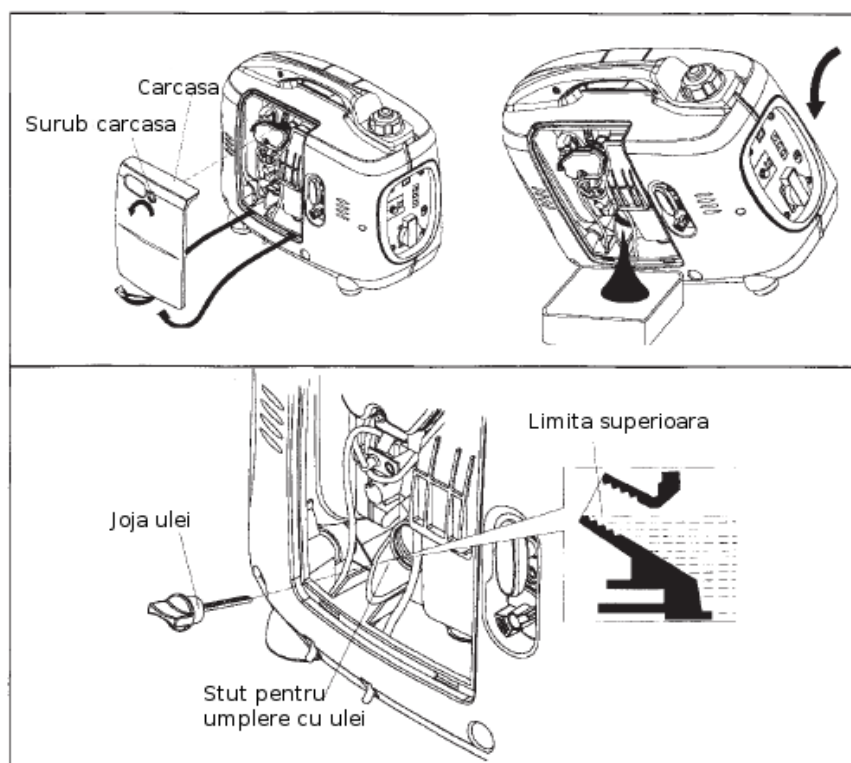
1. Schimbarea uleiului

Scurgeti uleiul in timp ce motorul este cald pentru a asigura o drenare rapida si completa.

⚠ ATENTIE: Asigurati-va ca ati inchis comutatorul motorului si robinetul rezervorului inainte de a scurge combustibilul.

- 1) Slabiti surubul si indepartati capacul lateral a generatorului.
- 2) Desfaceti surubul pentru drenaj ulei.
- 3) Scurgeti uleiul uzat intr-un recipient.
- 4) Realimentati cu uleiul recomandat si verificati nivelul acestuia.
- 5) Puneti la loc capacul si strangeti bine surubul.

Capacitate baie de ulei: 0.25 L.



Spalati-va pe maini cu sapun si apa dupa ce ati schimbat uleiul.

⚠ NOTA: Eliminarea uleiului uzat se face conform reglementarile in vigoare privind deseurile. Va sugeram sa-l depozitati in recipiente etanse si sa-l predati la statia locala de colectare. Nu aruncati la gunoiul menajer sau pe sol.

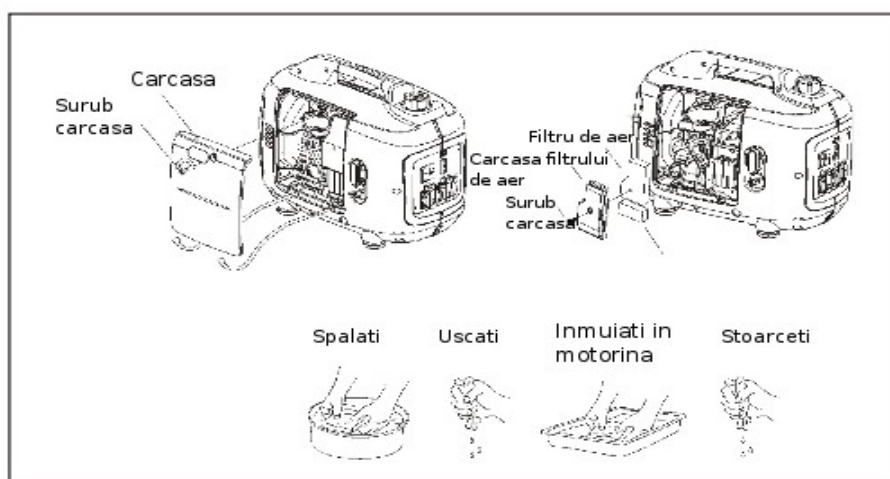
2. Intretinerea filtrului de aer

Un filtru de aer infundat va micșora fluxul de aer spre carburator. Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, întrețineți periodic filtrul de aer. Dacă echipamentul este utilizat în zone cu mult praf, efectuați întreținerea mai frecvent.

⚠️ AVERTISMENT: Nu utilizați benzină sau solvenți cu punct scăzut de inflamabilitate pentru curățarea elementului filtrant. Există pericol de incendiu sau explozie.

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați generatorul fără filtrul de aer, altfel motorul se va uza foarte repede.

- 1) Desfaceți carcasa laterală a generatorului.
- 2) Desfaceți carcasa filtrului de aer.
- 3) Spălați filtrul cu solvenți neinflamabili și uscați-l bine.
- 4) Înmuiați filtrul de aer în motorină, după care stoarceți-l bine.
- 5) Reinstalați filtrul de aer și carcasa filtrului de aer. Strângeți bine șurubul acesteia.
- 6) Montați carcasa laterală.

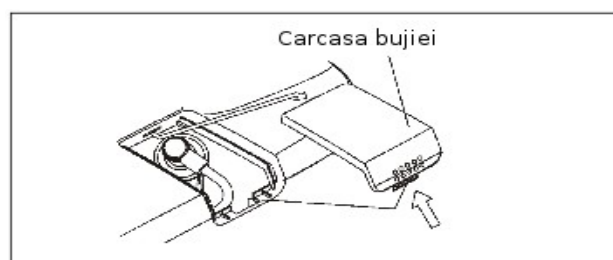


3. Intretinerea bujiei

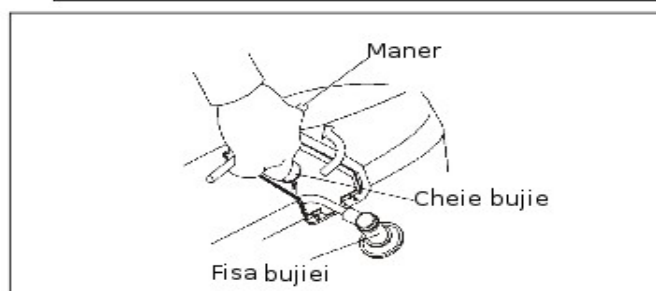
Bujie recomandată: UR5/A7RTC

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a motorului, bujia trebuie curățată de depuneri.

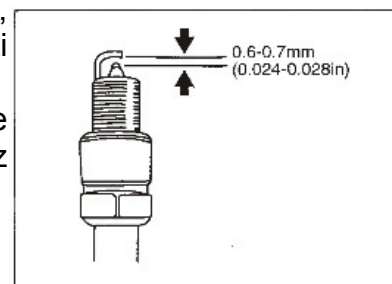
1. Desfaceți carcasa bujiei.



2. Scoateți firea bujiei.
3. Curățați zona din jurul bujiei înainte de a o demonta.
4. Folosiți o cheie de bujie pentru a scoate bujia.



5. Verificati bujia. Daca izolatorul termic este fisurat sau ciupit, inlocuiti-l. Curatati bujia cu o perie de sarma, daca intentionati sa reutilizati bujia.
6. Masurati distanta dintre electrozi cu o lera. Distanta dintre electrozi trebuie sa fie de 0.6 – 0.7mm. Corectati-o dupa caz prin indoirea electrodului lateral.



⚠ ATENTIE

- Atentie, bujia trebuie stransa bine. Daca aceasta nu este instalata corect. Se poate incalzi si deteriora generatorul.
- Nu utilizati niciodata o bujie cu alta plaja termica de lucru.
- Nu utilizati niciodata o fisa cu rezistenta scazuta la curenti reziduuali.

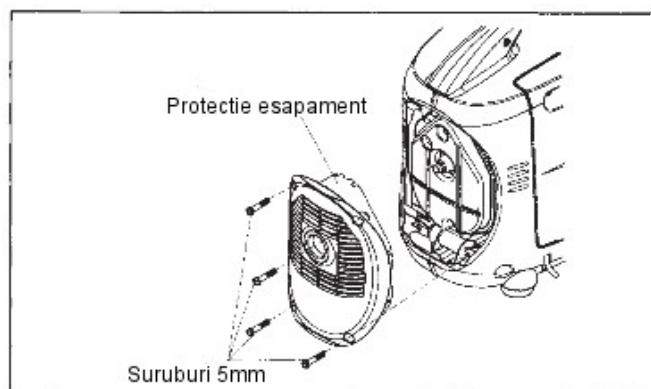
7. Verificati starea saibei bujiei si reintroduceti bujia manual pentru a evita fortarea filetelui.
8. La montarea unei bujii noi, strangeti 1/2 ture dupa asezarea bujiei pe scaun. Daca se monteaza o bujie uzata, strangeti numai 1/8 – 1/4 ture pentru comprimarea saibei.
9. Montati corect fisa.
10. Montati carcasa bujiei.

4. Intretinerea dispozitivului parascantei

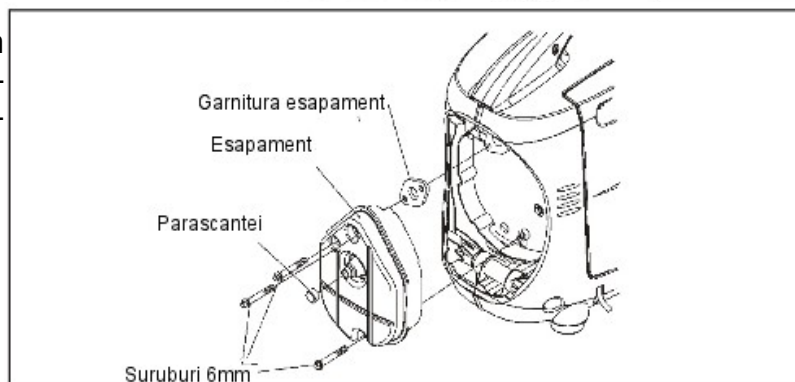
⚠ AVERTISMENT: Daca generatorul a fost utilizat, imediat dupa oprire esapamentul va fi foarte fierbinte. Permiteti sa se raceasca.

⚠ ATENTIE: Decantorul de combustibil trebuie verificat la fiecare 100 de ore pentru a-i mentine eficienta.

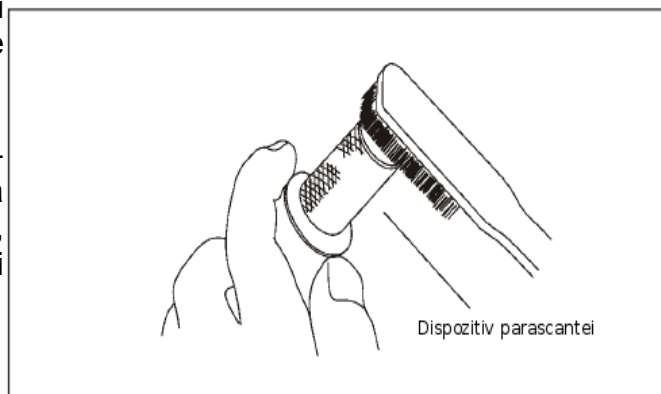
1. Desurubati cele 4 suruburi de 5mm si desfaceti protectia esapamentului.



2. Desfaceti cele 3 suruburi de 6 mm si scoateti esapamentul, dispozitivul parascantei si garnitura esapamentului.



3. Folositi o perie de sarma sa inlaturati depunerile de carbon. Inlocuiti daca este necesar.
4. Verificati garnitura esapamentului; inlocuiti-o daca este nevoie. Reinstalati garnitura esapamentului, dispozitivul de parascantei, esapamentul si protectorul esapamentului in sensul invers desfacerii.



9. TRANSPORT / DEPOZITARE

Pentru a preveni varsarea combustibilului in timpul transportului sau in timpul depozitarii temporare, generatorul trebuie sa fie asezat vertical in pozitia normala, cu motorul oprit.

Rotiti robinetul rezervorului de combustibil pana in pozitia OFF.

AVERTISMENT

Cand transportati generatorul:

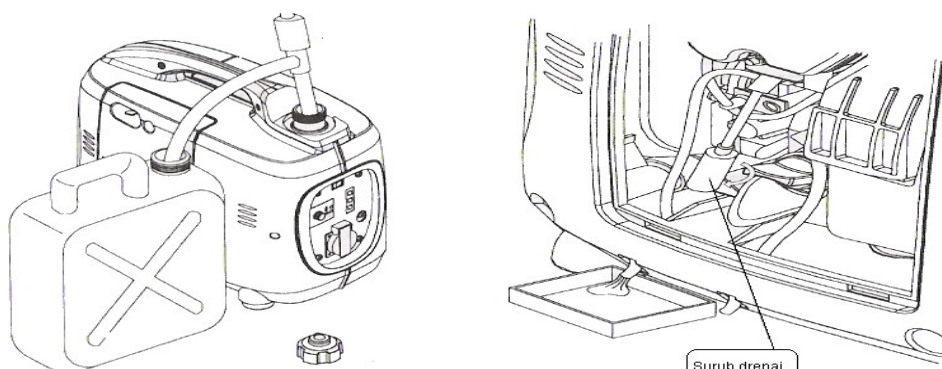
- Nu umpleti rezervorul peste limita superioara.
- Nu porniti generatorul in timpul transportului. Folositi generatorul doar in locuri ventilate.
- Nu lasati generatorul intr-un vehicul parcat mult timp in soare. Este posibil ca benzina sa se evapore si sa se produca o explozie.
- Goliti rezervorul daca trebuie sa transportati generatorul cu un vehicul, pe teren accidentat.

Pregatirea pentru depozitarea generatorului:

1. Nu depozitati generatorul in spatii cu mult praf sau cu umiditate ridicata.
2. Goliti complet rezervorul.

AVERTISMENT

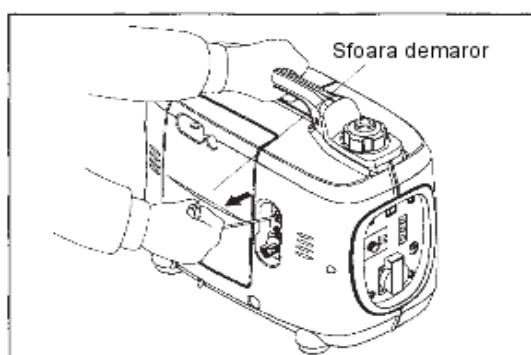
- Benzina este foarte inflamabila si in anumite conditi se pot produce explozii.
- Este interzis atat focul deschis, cat si fumatul in zona de depozitare.



- a) Goliti benzina din rezervor intr-o canistra.
- b) Pozitionati comutatorul motorului in pozitia ON, slabiti surubul de drenaj al carburatorului si goliti benzina din carburator.
- c) Scoateti fisa bujiei si trageți de sfoara de pornire de 3-4 ori pentru a goli pompa de benzina.

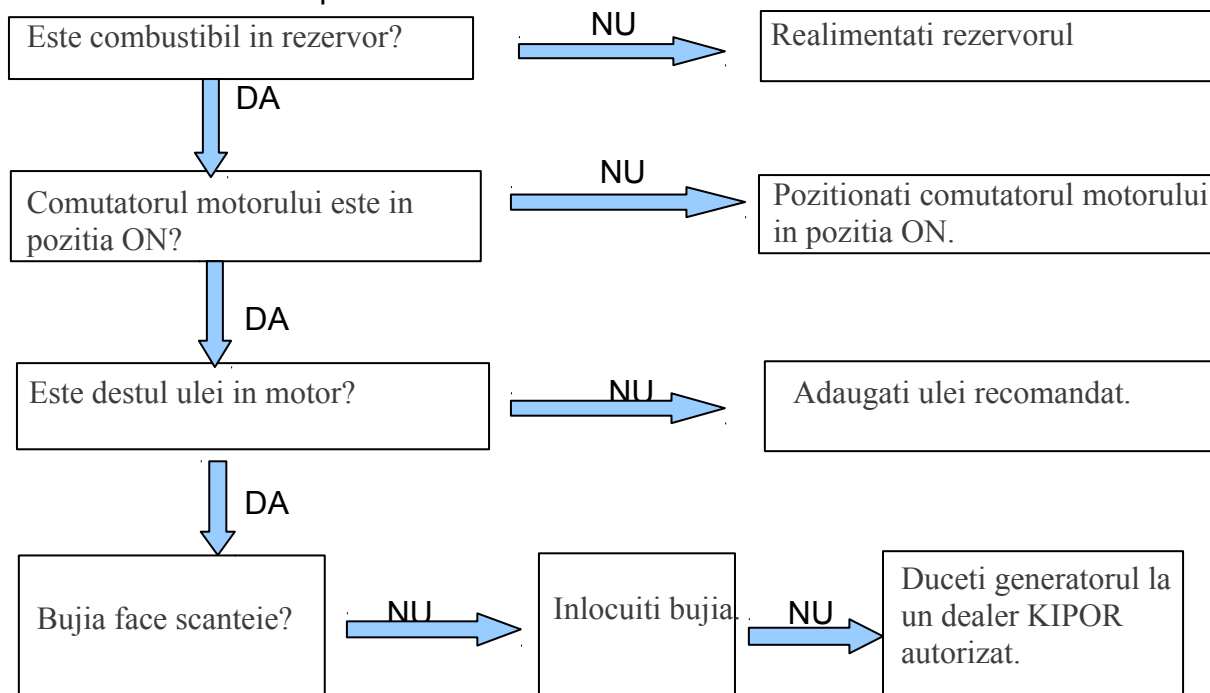
- d) Pozitionati comutatorul motorului in pozitia OFF si strangeti surubul de drenaj al carburatorului.
- e) Reinstalati fisa bujiei.
3. Schimbati uleiul din motor.
4. Scoateti bujia si turnati 10-15 grame de ulei curat in cilindru. Clatinati de cateva ori generatorul pentru a distribui uleiul uniform in cilindru. Montati bujia.
5. Tragetii de sfoara demaror pana cand simtiti o rezistenta mai mare, dupa care lasati-o sa revina.

Astfel motorul se afla in etapa de compresie, fapt ce asigura ca atat supapa de admisie, cat si cea de evacuare sunt inchise, impiedicand astfel oxidarea cilindrului din cauza umiditatii din atmosfera.



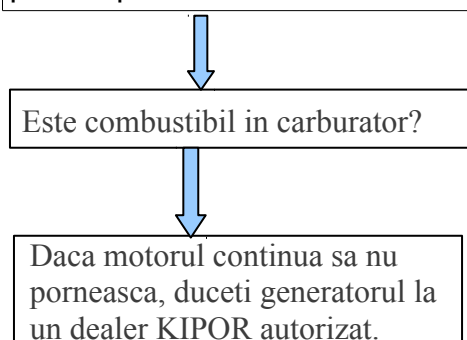
10. PROBLEME TEHNICE

Cand motorul nu porneste:

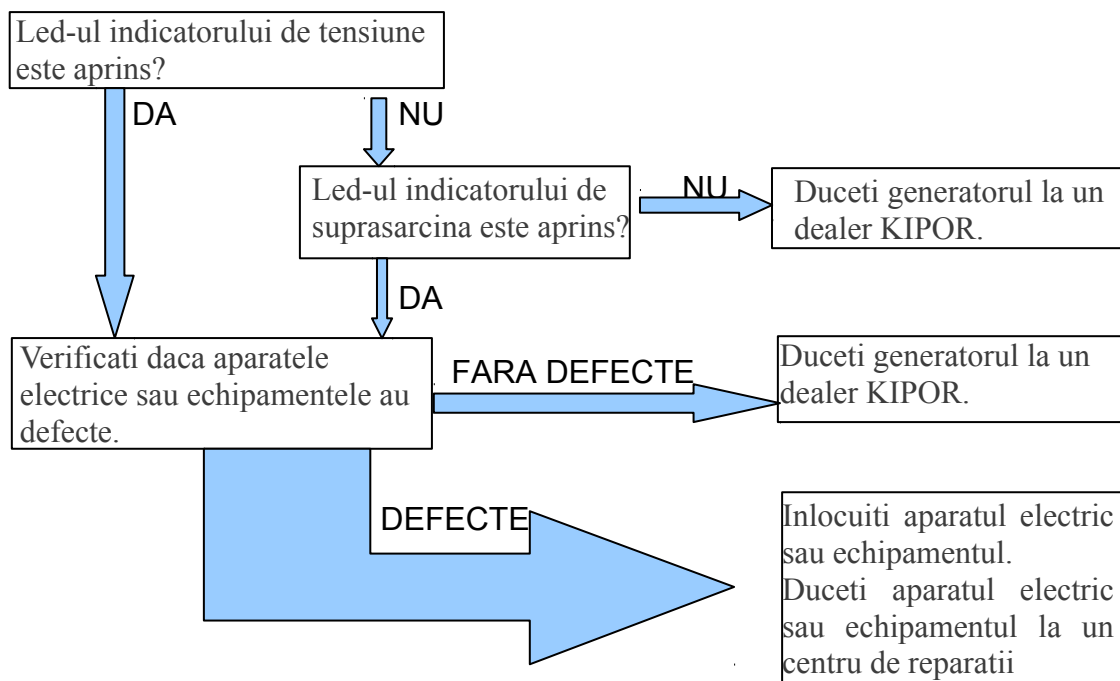


**AVERTISMENT**

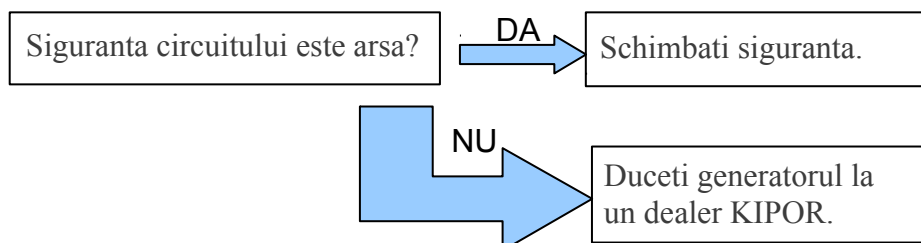
Aveti grija ca in jurul bujiei sa nu se fi varsat carburant. Carburantul varsat se poate aprinde.



Echipamentul electric nu functioneaza:



Nu este tensiune la priza DC:



11. SPECIFICATII

Specificatii

Model	IG1000 / IG1000s
Frecventa nominala (Hz)	50
Voltajul nominal (V)	230
Curentul nominal (A)	3.9
Turatie nominala (rpm)	5500
Iesire (kVA)	0.9
Putere maxima (kVA)	1

Iesire DC

Voltaj DC	12V-5A
Siguranta	Disponibil
Numar faze	Monofazat

Motor

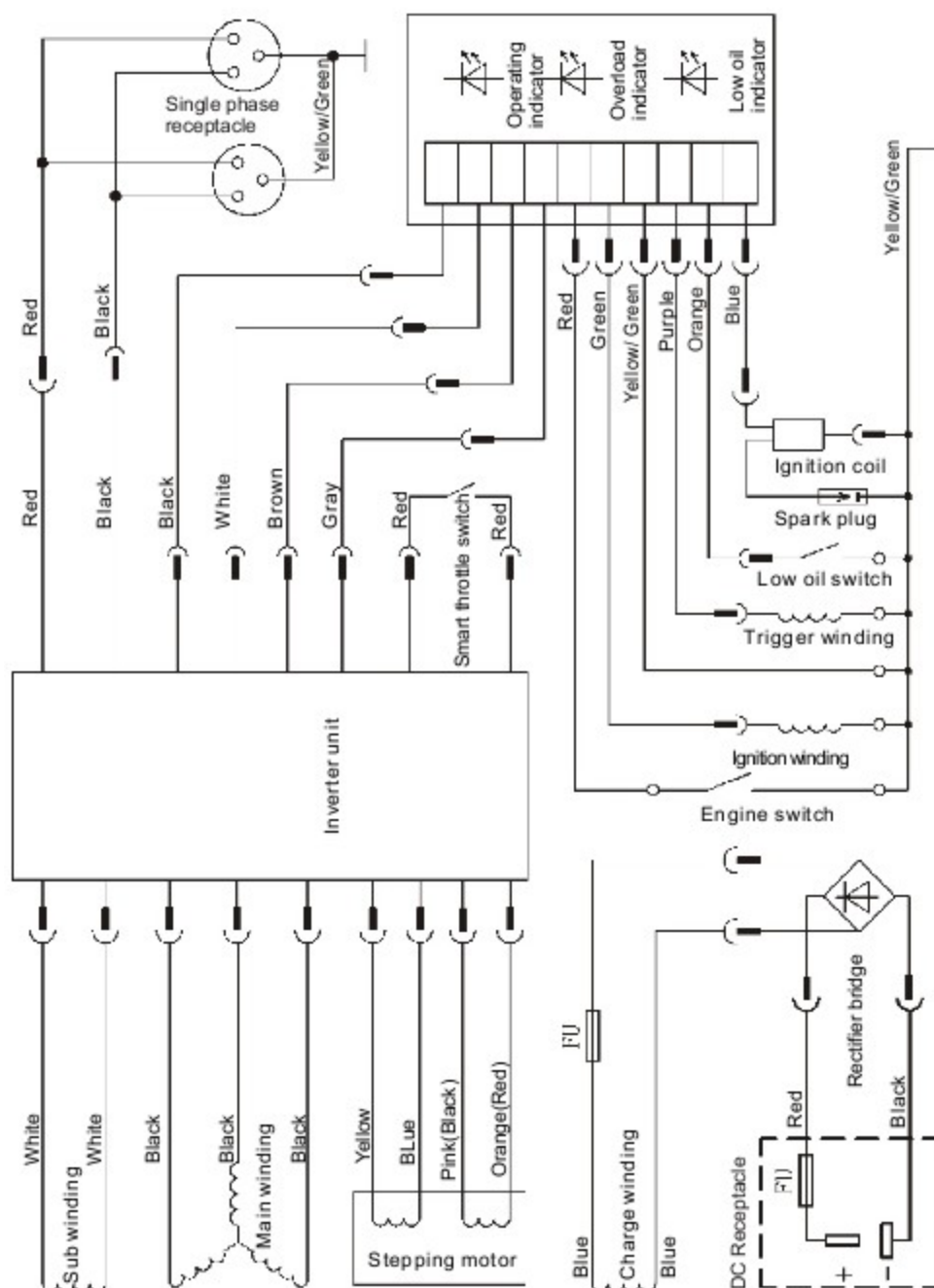
Tip model	KG144
Tip motor	1 cilindru, 4 timpi, racire cu aer, OHV, motor pe benzina
Capacitate cilindrica (Alezaj x Cursa)	53.5ml (43.5 X 36mm)
Rata de compresie	8.5:1
Putere maxima [kW/(r/min)]	1.3/5500
Turatie nominala	5500
Sistem de aprindere	T.C.I.
Tip bujie	UR5/A7RTC
Sistem de pornire	La sfoara
Combustibil	Benzina fara plumb
Consum combustibil (g/kWh)	420
Tip ulei	SAE 10W-30, 15W-40

Capacitate rezervor (L)	2.6
Autonomie (ore) (putere nominala)	5
Nivel zgomot (dB)	88.39 – 90.00*
Dimensiuni (LxIxh)(mm)	IG1000: 460 X 248 X 395 IG1000s: 610 X 248 X 405
Greutate (kg)	IG1000: 14 IG1000s: 16

*La valorile declarate trebuie luata in considerare o valoare de incertitudine datorata variatiei de productie si procedurilor de masurare. Nivelul puterii acustice (L_{WA}) a fost determinat conform Directivei 2000/14/CE, anexa VI.

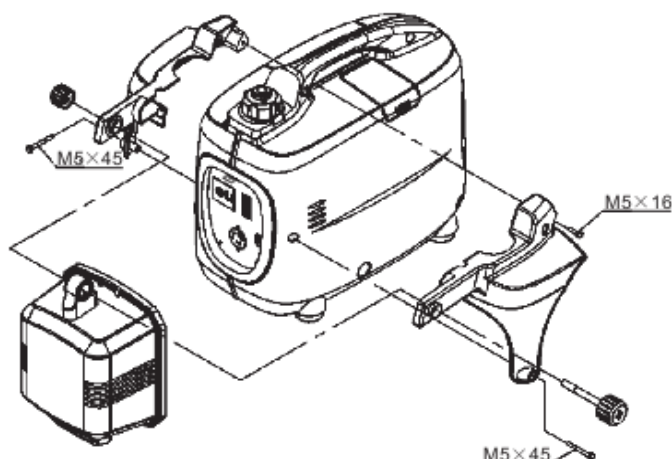
12. DIAGRAMA ELECTRICA

IG1000 / IG1000s



13. KIT LANTERNA

Instructiuni de montaj pentru: IG1000s



Kitul nostru lanterna este proiectat special pentru folosirea pe generatorul IG 1000..

Piese furnizate:

- 1) IG 1000 Generator Portabil Digital
- 2) KGE1000Tsi-05100 Kit Lanterna
- 3) KGE1000Tsi-05001a Piulita antiderapanta
- 4) KGE1000Tsi-05002a Surub antiderapant
- 5) KGE1000Tsi-05003 Placa de montaj stanga
- 6) KGE1000Tsi-05004 Placa de montaj dreapta
- 7) Surub M5 X45 2 BUC
- 8) Surub M5 x 16 1 BUC
- 9) Piulita M5 1BUC

Pentru a vedea unde se monteaza kitul lanterna, vezi schema de montaj din manual.

1. Scoate surubul de la generatorul portabil digital IG 1000 si suruburile de pe lateralele panoului de control.
2. Scoate placa de montaj de pe lampa, foloseste suruburi M5X45 si suruburi M5X16, apoi localizeaza placa de montaj de pe generator. NU STRANGE SURUBURILE.
3. Foloseste piulitele antiderapante de pe lampa, monteaza suportii stanga si dreapta, apoi blocheaza piulitele.
4. Dupa ce ai reglat unghiul de miscare a lampii, strange piulitele si suruburile.

Inainte de a aprinde lampa aveti grija sa cititi manualul pentru o mai buna folosire si intretinere, precum si pentru precautii de siguranta.

Este recomandat ca intrerupatorul lampii sa fie in pozitia OFF cand porniti generatorul.

14. ANEXA

Tabel cu coeficientul modificat al puterii conditionate de ambient

Conditii pentru puterea de iesire nominala a generatorului:

Altitudine: 0m

Temperatura ambiantei: 25°C

Umiditatea relativa: 30%

Coeficientul modificat al ambientului: C (Umiditatea relativa: 30%)

Altitudine (m)	Temperatura ambiantei (°C)				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.9
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.8	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56
4000	0.54	0.52	0.5	0.48	0.46

Nota: Cand umiditatea relativa este 60%, coeficientul modificat este C-0.01

Cand umiditatea relativa este 80%, coeficientul modificat este C-0.02

Cand umiditatea relativa este 90%, coeficientul modificat este C-0.03

Cand umiditatea relativa este 100%, coeficientul modificat este C-0.04

Exemplu:

In momentul in care puterea nominala a generatorului este $P_N=5KW$, altitudinea este 1000m, temperatura este 35°C, umiditatea relativa este 80%, puterea nominala a generatorului este:

$$P=P_N*(C-0.02)=5*(0.82-0.02)=4KW$$

Declaratie de conformitate EC

Producator: WUXI KIPOR POWER CO., LTD.

Adresa: Beside Jingyi Rd., Third-stage Development Section of Wangzhuang Industry Area,
Wuxi High & New Technology Industry Development Zone.

Distribuitor: S.C. PROENERG S.A.

Adresa: 040415, Bd. Abatorului, Nr. 4F, Sector 4, Bucuresti, Romania

Declara pe propria raspundere că produsele:

Tip:	Generator digital
Model:	IG1000, IG1000s
Numar serie / Data:	
Motor:	KG144
Putere nominala (kVA):	0.9
Tensiune nominala (V):	230
Frecventa nominala (Hz):	50
Turatie nominala (rpm):	5500
Factor de putere:	1

sunt in conformitate cu cerintele esentiale din urmatoarele directive si standarde:

Directive:

1. Directiva 2006/42/EC – directiva masini;
2. Directiva 2004/108/EC – privind compatibilitatea electromagnetica;
3. Directiva 2006/95/EC – cu referire la joasa tensiune a echipamentelor;
4. Directiva 2000/14/EC (modificata de Directiva 2005/88/EC) – referitor la nivelul de zgomot emis de echipamente;
5. Directiva 97/68/EC (modificata de Directivele 2004/26/EC si 2006/105/EC) – referitor la nivelul emisiilor de gaze si particule poluante provenite de la motoarele cu combustie interna, fara destinatie rutiera.

Standarde:

Securitate:

EN 12601:2001

EN 55012: 2002/+A1:2005

Nivelul de putere acustica masurat: $L_{WA} = 88.39 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustica garantat: $L_{WA} = 90.00 \text{ dB(A)}$

Echipamentul corespunde cerintelor Directivei 2000/14/EC, anexa VI.

Zgomot:

EN ISO 3744

EN ISO 11094

Denumirea organismului notificat:

Intertek Testing Services Hangzhou Ltd.

Adresa:

**No. 16, 1st st. Hangzhou Economic & Technological
Development Area Hangzhou, China 310008**

Persoana autorizata: Wuxi Kipor Power Co., Ltd.

Shuoming Huang, Quality Guarentee Manager

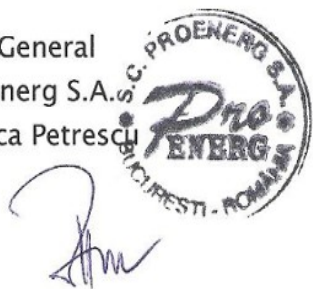
In cazul unei modificari asupra echipamentului, fara acordul producatorului sau distribuitorului autorizat, aceasta declaratie isi pierde valabilitatea.

Aceasta declaratie este conforma cu originalul.

Director General

S.C. Proenerg S.A.

D-na Anca Petrescu



Data

23.04.2010

WWW.KIPOR.COM

KIPOR®

WUXI KIPOR POWER CO., LTD.

Address: Beside Jingyi Rd, Third-stage Development Section of
Wangzhuang Industry Area, Wuxi High &
New Technology Industry Development Zone.

TEL: 0086-510-85205041

FAX: 0086-510-85203796

E-MAIL: kipor@kipor.com